

Phỏng vấn nhân vậtP1
Cùng đi dã ngoại thôi nào !P2
Hãy Cùng Vui Chơi Quanh Thành HimejiP3
Chuẩn Bị Khi Gặp Những Trường Hợp Khẩn Cấp Như Là Thiên TaiP4
Từ này có nghĩa là gì ?P5
Thông báoP6

Phát hành: Tổ chức Giao Lưu Văn Hóa Quốc Tế thành phố Himeji

Nhóm biên tập tình nguyện tạp chí thông tin

URL: <http://www.himeji-iec.or.jp/>

<Nhân vật> Anh Kevin Nell

Anh Kevin đến từ thị trấn Benoni gần thành phố Johannesburg của Nam Phi. Thông qua chương trình JET, từ tháng 7 năm 2017 anh đảm nhận việc trợ giảng tiếng Anh cho các trường bậc trung và tiểu học ở thành phố Himeji.



Q: Anh có thể nói đôi nét về quê hương của mình không?

A: Benoni là một thị trấn ã xinh đẹp cách thành phố Johannesburg khoảng 40km.

Nam Phi nằm ở bán cầu Nam nên khí hậu hoàn toàn trái ngược với Nhật. Có tới 11 ngôn ngữ được sử dụng nhưng chủ yếu là tiếng Anh và tiếng Afrikaans (gốc Hà Lan).

Q: Duyên cớ nào anh lại thích nước Nhật?

A: À, từ lúc bé tôi đã học luyện võ Karate nhưng sau đó do không có nhiều thời gian, tôi đã dừng tập, trong giai đoạn này, võ Karate và văn hóa Nhật đã ảnh hưởng nhiều đến tôi. Ở đại học, tôi theo chuyên ngành thiết kế công nghiệp. Càng được học những thiết kế có tính năng ưu việt và độc đáo của Nhật tôi càng ngưỡng mộ năng lực và kỹ thuật thiết kế của nước này. So với nước tôi thì nhà ở bình thường của Nhật nhỏ hẹp hơn. Để đáp ứng được điều kiện này, các nhà sản xuất Nhật phải thiết kế và sản xuất ra các sản phẩm nhỏ gọn (sản phẩm về điện, đồ nội thất....) thật tuyệt vời. Tôi đã đi du lịch sang Nhật 2 lần rồi và được biết chương trình JET, tôi cảm thấy rất hứng thú với chương trình này. Người anh em sinh đôi có cùng sở thích như tôi và đang làm việc về ALT tại Sapporo.

Q: Anh thường làm gì trong những ngày nghỉ ?

A: Chụp ảnh và du lịch đây đó là sở thích của tôi. Tôi đã đến Kyoto và Omihachiman của tỉnh Siga. Tôi đã được ngắm và chụp những phong cảnh thiên nhiên tuyệt đẹp khi đi đảo Awaji bằng xe đạp, thật là thú vị làm sao ! Lần tới tôi muốn thử thách chuyến đi vòng quanh bờ biển ở tỉnh Hiroshima bằng xe đạp.

Q: Ước mơ về tương lai của bạn như thế nào?

A: Tôi sẽ tận dụng mạng lưới quan hệ của mình, tôi muốn mở quán Cafe và xây trường học ở Nhật và Nam Phi. Lý tưởng của tôi là mở quán cà phê có không gian đẹp và thực đơn ngon để đưa tới cho khách hàng. Tôi muốn tự tay thiết kế đồ nội thất để trang trí cho cửa hàng và nhập khẩu những nguyên liệu chất lượng về. Còn về trường học, mục tiêu của tôi là muốn đào tạo ra những học sinh có tính sáng tạo.

Cùng đi dã ngoại thôi nào !



❁ Rừng quan sát tự nhiên (Shizen kansatsu no mori) thành phố Himeji

Với diện tích khoảng 60 ha, trong đó có khoảng 8 km đường bộ quan sát tự nhiên và vào những hôm đẹp trời từ đài quan sát bạn có thể quan sát eo biển Setonaikai. Tại trung tâm tự nhiên trong rừng có phát “Bản đồ của rừng” và cho mượn ống nhòm (miễn phí, dành cho học sinh tiểu học trở lên). Ngoài bảng trưng bày, tranh ảnh, sách còn có khu cho sờ vào xương thật của động vật (hươu,...). Tại buổi quan sát tự nhiên có hướng dẫn viên hướng dẫn và giải thích. Các bạn hãy xác nhận lịch trình để tham gia buổi quan sát và các sự kiện khác tại trang Web ở dưới nhé !

Thời gian mở cửa: 9:00 sáng ~ 4:30 chiều

Phí vào cửa và bãi đậu xe: miễn phí

Ngày nghỉ: Thứ 2 (nếu là ngày lễ thì ngày kế tiếp)

Cách đi: Xuống ga Yobe tuyến JR Kishin, đi bộ khoảng 10 phút tới Sansakuro Iriguchi, đi bộ khoảng 50 phút tới Trung tâm tự nhiên. (Quầy hướng dẫn của ga Himeji, ga Yobe có để Bản đồ rừng)

Đi Shinki Bus “hướng Ohichi” tại cửa Bắc ga JR Himeji, xuống bến “Shizen kansatsu no mori”

〒671-2233 Himeji-shi, Ohichinaka 915-6 TEL 079-269-1260

Homepage: <http://park15.wakwak.com/~himeji/top/top.htm>



❁ Công viên Yumesaki no mori

Đây là công viên rất phong phú được bao bọc bởi màu xanh và nước từ những ngọn núi, còn có con đường đi dạo và đài quan sát nên lúc nào bạn có thể đi dạo tự do. Có cả những vùng nước như: Tsuhoji Ike, Keiryu,... nơi đây có nhiều loại sinh vật sinh sống.

Sự kiện chính

Buổi leo núi hàng tháng (thứ bảy tuần đầu tiên của tháng)

Ngày 3 tháng 5: Buổi leo núi Shinryoku Tozan (Cần phải đăng ký)

Ngày 4 tháng 5: Shinryoku Matsuri, Tezukuri Ichi (chợ bán những món tự làm), Bán rau quả địa phương, lễ hội âm nhạc, dã ngoại khám phá,...

Ngoài ra cũng có thể có các chương trình khác như thủ công, trang trí hoa,...

Các bạn có thể xác nhận thông tin theo homepage ở dưới hoặc các tờ rơi Hướng dẫn chương trình tháng 4 ~ tháng 6 tại các nơi như tòa thị chính, Shimin Center, thư viện,...

Thời gian mở cửa: tháng 5 ~ tháng 8 9:00 sáng ~ 6:00 chiều,

tháng 9 ~ tháng 4 9:00 sáng ~ 5:00 chiều

Phí vào cửa, bãi đậu xe : miễn phí

Ngày nghỉ: Thứ 2 (Nếu là ngày lễ thì ngày kế tiếp)

Cách đi: Đi xe bus Shinki “hướng Mae no sho” , “ hướng Yama no uchi” tại cửa Bắc ga JR Himeji, xuống điểm “ Mata saka” đi bộ khoảng 40 phút

〒671-2116 Himeji-shi Yumesaki cho tera 2160-2 TEL 079-337-3220

Homepage: <http://www.yumesakinomori.server-shared.com/index.html>

★ Ở 2 khu trên đều không có cửa hàng, nơi bán đồ ăn uống do đó các bạn nên chuẩn bị đồ ăn, thức uống.

Cấm đồ cháy nổ.

Cấm mang động thực vật ra ngoài.
Mặc quần áo dài tay để đi lại và đi nào !!!

Hãy Cùng Vui Chơi Quanh Thành Himeji !

Từ giờ thời tiết đang ấm dần lên, cơ hội cho những cuộc dã ngoại, vui chơi ở các khu giải trí đang được mọi người nghĩ đến. Sau đây là các khu vui chơi giải trí quanh Thành Himeji.

《🐘 Vườn Bách Thú TP. Himeji 》

Địa điểm bên cạnh quảng trường Sannomaru thành himeji. Tại đây có thể vừa ngắm Thành vừa xem 100 loài động vật như furamingo (một loài hạc có màu sắc rực rỡ), hươu cao cổ, voi,...có nơi tiếp xúc trực tiếp với động vật. Ngoài ra còn có khu tàu hỏa, vòng quay kanransya,.. (có mất phí).

【Giờ mở cửa】 9:00 sáng ~ 5:00 chiều (vào cổng đến 4:30 chiều).

【Giá vé】 người lớn 200 yen, trẻ em (5 tuổi ~ học sinh cấp 2) 30 yen



《☆ Bảo Tàng Mĩ Thuật TP. Himeji 》

Đặc trưng của viện bảo tàng là được xây bằng gạch đỏ. Bên trong trưng bày tác phẩm của các họa sĩ có quan hệ thâm tình với Tỉnh Hyogo và các tác phẩm liên quan đến Thành Phố kết nghĩa nước Bỉ.

【Giờ mở cửa】 10:00 sáng ~ 5:00 chiều (vào cổng đến 4:30 chiều).

【Ngày nghỉ】 Thứ 2 (nếu là ngày lễ thì ngày kế tiếp)

【Giá vé cố định】 người lớn 200 yên, sinh viên-học sinh cấp3 150 yên, học sinh cấp 2 trở xuống 100 yên.



《🏰 Bảo Tàng Lịch Sử Tỉnh Hyogo 》

Tầng 1- Khu vực miễn phí: 「Trình chiếu thực tế ảo về lịch sử」

「Áo giáp · Kimono 12 lớp」 (1 ngày 3 lần, rút thăm mỗi lần chọn 1 người). Thời gian buổi sáng lúc 10:30, buổi chiều lúc 1:30 và 3:30. Người được chọn sẽ được mặc áo giáp hoặc Kimono miễn phí. Có cả đồ mặc cho trẻ em.

Tầng 2 – Khu vực mất phí: Khu vực có thể trải nghiệm về Văn hóa Lịch sử đa dạng như 「Lễ hội của Tỉnh Hyogo」, 「Thành Himeji và thị trấn quanh thành」 「Viện bảo tàng trẻ em」 ...

【Giờ mở cửa】 10:00 sáng ~ 5:00 chiều (vào cổng đến 4:30 chiều).

【Ngày nghỉ】 Thứ 2 (nếu là ngày lễ thì ngày kế tiếp)

【Giá vé (tầng 2)】 người lớn 200 yen, sinh viên 150 yen, miễn phí cho học sinh các cấp.

※Các triển lãm đặc biệt thì có thu thêm phí.



《🌸 Công Viên Tưởng Niệm Shirotopia 》

Là công viên được tu sửa từ vết tích “Triển lãm Shirotopia Himeji '89”. Tại đây có sân khấu biểu diễn ngoài trời, có quảng trường cỏ nhìn thấy tòa tháp lớn Thành Himeji. Là nơi tận hưởng cảm giác thoải mái vào mùa lá xanh, mùa hoa Anh đào. Ngoài ra, khi đến công viên nên trải nghiệm “Ashitsubo no komichi”. Đây là đoạn đường nhỏ trải đầy đá với những kích cỡ khác nhau. Mọi người nói rằng khi đi lên sẽ gây kích thích cho lòng bàn chân, rất tốt cho sức khỏe.



Chuẩn Bị Khi Gặp Những Trường Hợp Khẩn Cấp Như Là Thiên Tai ~[Phương Pháp Rolling Stock] Là Gì~

「Phương pháp Rolling Stock」 là phương pháp mua dự trữ các thực phẩm nhiều hơn mức cần thiết và mua cộng thêm phần thực phẩm đã sử dụng. Kết hợp phương pháp Rolling Stock và sử dụng những loại thức ăn khẩn cấp có thời hạn sử dụng dài để chuẩn bị cho các trường hợp khẩn cấp.

◆ Nguyên tắc và cách thức của phương pháp Rolling Stock

① Chuẩn bị

【ví dụ những đồ tích trữ】

- Nước
- Gạo, bánh dày, các loại mì sợi
- Thực phẩm đã chế biến sẵn
- Thực phẩm ăn liền
- Đồ khô
- Bánh kẹo các loại v.v...

【Số lượng chuẩn bị】

- Nước 3l x 6 ngày x số người trong gia đình
- Thực phẩm 3 phần x 3 ngày x số người trong gia đình

② Cách sử dụng hằng ngày

※ Sử dụng những đồ mua trước (đồ mới để dành)

③ Cách mua cộng thêm

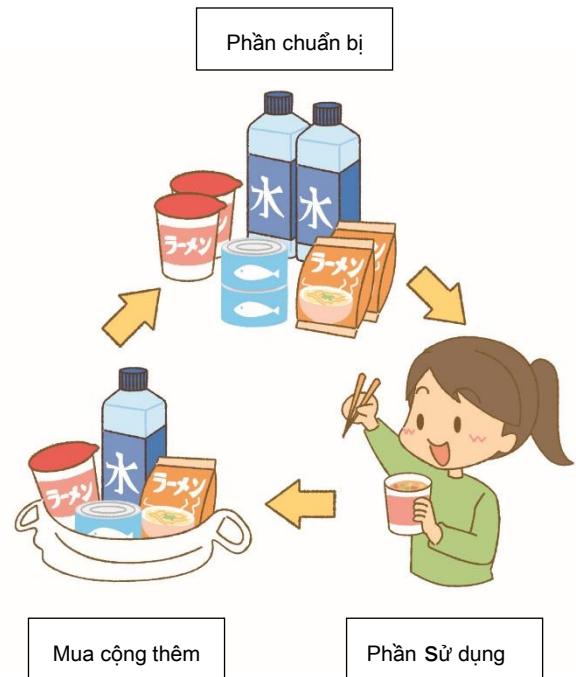
※ Cần mua bổ sung lại phần đã sử dụng (lưu trữ một lượng đồng nhất)

◆ Ứng dụng các sản phẩm sinh hoạt

- Bếp gas cầm tay và bình gas dự trữ
→ có thể sử dụng đơn giản khi điện và gas bị ngắt để chế biến.
- Các loại giấy báo, bao nylon, bọc wrap (nylon bọc thức ăn)
→ khi không thể rửa chén có thể dung báo gấp thành chén và dùng wrap bọc lại để sử dụng.
- Pin, khăn lau, miếng dán ẩm dùng 1 lần

◆ Hãy Thực hiện hằng ngày

Hãy luyện tập thông thạo việc sử dụng các loại thực phẩm chế biến sẵn (thực phẩm đóng hộp), tập chế biến thử các công thức nấu ăn dùng trong lúc nguy cấp.





Từ này nghĩa là gì??



Các bạn có gặp những từ mà trong cuộc sống hàng ngày hay nghe, nhưng tra từ điển không có? Chúng tôi sẽ trả lời những câu hỏi như vậy !!

FILE 1

「^く食う」 *kuu*

= ăn, tốn tiền bạc thời gian, sinh hoạt, nhận lấy những việc không mong muốn,..v.v...

khi nghe những từ như 「食べる」・「食う」 chúng ta thường liên tưởng đến thức ăn. Tuy nhiên từ 「食う」 còn có những ý nghĩa hoàn toàn khác ngoài ý nghĩa là thức ăn. Ở đây, xin giới thiệu một vài ý nghĩa thông dụng phổ biến nhất trong nhiều ý nghĩa của chúng.

① 「^{みちくま}道草を^く食う」 *Michikusa o kuu*

= trong lúc đi đến nơi muốn đến thì lại đi la cà loanh quanh làm tốn thời gian.

例) ^{れい}道草を^く食ってないで、^{はや}早く^{かえ}帰ってきてね。

Michikusa o kuttенаide hayaku kaette kitene. / đừng đi la cà loanh quanh nhớ đi về sớm.



② 「^{おなじ}同^{かま}釜^{めし}の飯を^く食う」 *Onajikama no meshi o kuu*

= sinh hoạt và làm việc cùng nhau, có một mối quan

hệ thân thiết cùng chia sẻ khó khăn.

例) ^{れい}私^{わたし}たちは^{ながねん}長年^{おなじ}同^{かま}釜^{めし}の飯^{めし}を^く食^なった^{なか}仲だ。

Watashitachi wa naganen onajikama no meshi o kuttanakada.

/ chúng tôi là một đội nhóm thân thiết trong khoảng thời gian dài.



③ 「^{ひや}冷^{めし}や飯を^く食う」 *Hiyameshi o kuu*

= bị đối xử lạnh nhạt.

例) ^{れい}職^{しょくば}場^ばで^みミス^すをして^くから、^{ひや}ずっと^{めし}冷^{めし}や飯^{めし}を^く食^くっている。

Syokuba de misu o shitekara, zutto hiyameshi o kutteiru

/ từ sau khi gây ra lỗi ở nơi làm việc, tôi bị đối xử lạnh nhạt.



④ 「^く食^かって^かか^かる」 *kutte kakaru*

= phản đối, bác bỏ bằng một khẩu khí hay thái độ gay gắt.

例) ^{れい}彼^{かれ}は^{おこ}怒^{わたし}って^く私^{わたし}に^く食^くって^かか^かって^かきた。

Kare wa okotte watashi ni kutte kakattekita.

/ anh ấy phản bác lại tôi bằng thái độ giận dữ.



Hãy gửi những từ mà bạn không biết đến cho chúng tôi theo địa chỉ ở dưới cùng của trang cuối.

☆Thông báo từ Tổ Chức Giao Lưu Văn Hóa Quốc Tế thành phố Himeji☆

◆Khóa tiếng Nhật cho người nước ngoài tại Nhật năm 2018 Kỳ thứ 1 (10 lần) (tháng 5~ tháng 7)

Học tiếng Nhật sơ cấp cần thiết cho sinh hoạt (ngữ pháp, hội thoại, đọc viết) từ các giảng viên chuyên nghiệp.

Lớp học: Sơ cấp A ~ Sơ cấp F, Sơ trung cấp, Trung cấp

Số lượng học viên: 20 người / mỗi lớp

Học phí: 3.000 Yên (10 lần)

Địa điểm học: Himeji-shi Hommachi 68-290 Egret Himeji, tầng 4 Trung tâm giao lưu quốc tế Himeji

Đăng ký: Cần phải đăng ký trước khai giảng tại tầng 3 Egret Himeji của Hiệp hội giao lưu văn hóa quốc tế thành phố Himeji (Bộ phận giao lưu quốc tế)

Ngày đăng ký: Từ ngày 1 tháng 4



◆◆◆Thư ngỏ ban biên tập◆◆◆

Chào các bạn, một năm mới bắt đầu rồi nhỉ! Gia đình tôi có 2 lễ nhập học. Con trai đầu của chúng tôi sẽ mặc bộ đồng phục rộng, con gái thì sẽ đeo chiếc cặp to vui vẻ tới trường. Hàng ngày, chúng tôi cũng có nhiều bất an do có nhiều điều không hiểu. Trong số các bạn cũng sẽ có nhiều người có con. Nếu các bạn có những điều lo lắng chưa quen trong cuộc sống mới thì hãy liên hệ với chúng tôi tự nhiên nhé! Chúng tôi sẽ giải đáp trong các kỳ sự của “VIVA!ひめじ”

Đã nhờ sự phiên dịch và kiểm bản thảo của quý vị.

Tiếng Anh: Sada Yasuko, Hatta Toshiko, Tominaga Masahisa, Itani Megumi, Toda Toshinori, Tokura Wakana, Louis Gutry

Tiếng Trung: Tsuda Mika, Jin Zhenshan, Hong Yuying, Yamanami Mie, Hara Hiroki, Yu Heng Hong, Zeng Ning

Tiếng Tây Ban Nha: Yoshii Shizuka, Shimizu Kenichiro, Hattori Chie, Kotake Megumi

Tiếng Bồ Đào Nha: Takinami Eni, Nagao Misaki, Yamamoto Yuu, Osato Seidi

Tiếng Việt: Hoang Nam Phuong, Huynh Tien Thong, Le Van Long, Pham Thi Le Thuy, Le Van Hao, Pham Thi Thu Trang

Chúng tôi chỉ đăng tên quý vị đã cho phép. Cảm ơn sự hợp tác của quý vị!

Các bạn có thể xem được những số trước của 「VIVA!ひめじ」 tại trang Web của Tổ chức giao lưu văn hóa quốc tế thành phố Himeji (<http://www.himeji-iec.or.jp/>).

Xin các bạn vui lòng chờ đón Tạp chí tiếp theo sẽ được dự định phát hành vào tháng 6. Chúng tôi rất mong những ý kiến đóng góp cũng như cảm tưởng của các bạn.

Chúng tôi đang cần sự giúp đỡ thiện chí của các bạn trong việc phiên dịch và kiểm bản thảo, nếu thấy thích công việc này xin mời liên lạc theo địa chỉ dưới đây, chúng tôi mong chờ các bạn.

Địa chỉ liên hệ

Himeji Cultural and International Exchange Foundation
Egret Himeji 3F, 68-290 Honmachi Himejishi 〒670-0012
TEL : 079-282-8950 FAX : 079-282-8955
Email: info@himeji-iec.or.jp